

2687

# LA LÉGENDE

DE



# ST. CHRISTOPHE

PAR

# VINCENT D'INDY









# La Légende de Saint-Christophe

PAR

Vincent d'INDY



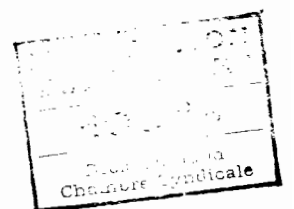
Prix net : 20 fr.

**ROUART, LEROLLE & Cie, 29, Rue d'Astorg, PARIS**

Tous droits d'exécution, de traduction et de reproduction réservés pour tous pays  
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark

Copyright, Rouart Lerolle et Cie 1918

IMP. MOUNOT, NICOLAS - PARIS





# LA LÉGENDE DE SAINT-CHRISTOPHE



## PERSONNAGES

### SOPRANI

L'Enfant Jésus (1).  
La Reine de Volupté (Nicéa)

### TÉNORS

Auférus (Christophore).  
Le Prince du Mal (Sathanaël)

### BASSES

L'Historien.  
Le Roi de l'Or (Le grand Juge)  
L'Ermite.

### MIMES

La danseuse.  
Le capitaine des Archers.  
Le bourreau.

Trois Soprani soli  
(Choryphées)

Un amant.  
1<sup>er</sup> officier.  
2<sup>e</sup> officier.  
Un homme.  
Un important.  
Un archer.

Le souverain Pontife.  
Un marchand.  
Un empereur.  
Un bourgeois.  
Le Héraut.



(Il est indispensable que le rôle de l'Entant Jésus soit chanté par un jeune garçon : il ne peut, en aucun cas, être interprété par une femme.)





# La Légende de Saint-Christophe

Première Représentation à l'Académie Nationale de Musique et de Danse

le 9 Juin 1920



Directeur : M. JACQUES ROUCHÉ.



Chef des Etudes Musicales : M. CAMILLE CHEVILLARD. • Chef des Services Artistiques : M. MAURICE DETHOMAS



Chef d'Orchestre : M. RÜHLMANN.

Régisseur général : M. MERLE-FOREST.

Chef des Chœurs : M. MARCEL CHADEIGNE.

Régisseur de la Scène : M. REFFET.

Chefs de Chant : M<sup>me</sup> KRIEGER, M. LEPITRE



## DISTRIBUTION

La Reine de Volupté. . . . .	Mme GERMAINE LUBIN.	L'Historien. . . . .	M. HUBERTY.
Auférus. . . . .	M. FRANZ.	Le Souverain Pontife . . . . .	M. NARÇON.
L'Ermite . . . . .	M. DELMAS.	Un marchand. . . . .	M. NOEL.
Le Roi de l'Or . . . . .	M. ROUARD.	Un amant . . . . .	M. LOUIS MARIE.
Le Prince du Mal. . . . .	M. RAMBAUD.	1 <sup>er</sup> et 2 <sup>e</sup> Officier . . . . .	M. GONGUET.
L'Enfant Jésus	Mlle MONTJARET,	Un bourgeois. . . . .	M. ERNST.
chanté par	Mlle JEANNE BÉLIGNE.	Un homme . . . . .	M. SORIA.
3 Esprits Célestes	Mme COURBIÈRES,	Un important. . . . .	M. NANSEN.
	Mme DAGNELLY,	Un archer . . . . .	M. GONGUET.
	Mme HARAMBOURE.	Un empereur. . . . .	M. EZANNO.
		Le hérault . . . . .	M. MAHIEUX.

La danseuse . . . . . Mlle Y. DAUNT.

Le capitaine des archers . . . . . M. GUILLEMIN.

Le bourreau . . . . . M. BOURDEL.

Un mire . . . . . M. JAVON.

## DANSES

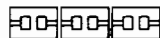
L'Odorat	}	4 Porteuses de fleurs : Mlles E. KUBLER, BILBAUT, COUSSOT, MORENTE.
		2 Porteuses d'encens : Mlles SAMPSON, ROUSSO.
		6 Porteuses d'éventails : Mlles DAMAZIO, DEMESSINE, LERVILLE, LUX, LORCIA, GENCY.
L'Ouïe	}	10 Musiciennes : Mlles MARIONNO, LICINI, G. DEBRY, H. LÉVY, BOUSQUAT, LUCAS, ROSELLI, LAMBALLE, THUILLANT, SIMONI.



Mise en Scène de M. MERLE-FOREST, Régisseur général.

Danses réglées par M. LÉO STAATS, Maître de ballet.

Décors d'après les maquettes de M. Maurice DENIS exécutés par M. Emile BERTIN.





# LA LÉGENDE DE SAINT CHRISTOPHE

1

à Louis de *SERRES*

1503  
I 422

VINCENT D'INDY

op. 67  
(1908 - 1915)

## PROLOGUE

729435

*Le rideau d'avant-scène s'ouvre, et l'on voit L'HISTORIEN à l'avant plan; le chœur récitant est groupé derrière lui. Tous sont vêtus de robes blanches. Un rideau de couleur sombre masque la scène.*

**Lent** (vers  $\text{♩} = 50$ )

L'HISTORIEN

LE CHŒUR RÉCITANT

PIANO

*pp* *mf bien soutenu* *p*

L.H.

ces temps-là, vi - vait à la montagne Au - fé - rus le su - perbe.

*plus f*

L.H.

Il é - tait le plus grand des hom - mes,

*f* *p*

Ped. \*

Copyright by Rouart, Lerolle et Cie 1918.

Paris, ROUART, LEROLLE & Cie, Editeurs, 29, rue d'Astorg. R. L. 10142 & Cie

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays.

**1** Largement

L.H. *et le plus fort.* **Largement**

**au Mouvt!**

L.H. *Au premier âge, en son berceau couché, de ses mains enfantines, il* **au Mouvt!**

L.H. *é.touf.fâ deux monstres, deux horribles serpents cherchant leur proie...* **sfz**

**Largement**

L.H. *C'était un jeu pour lui!* **Largement**

**2** au Mouv<sup>t</sup>

L.H. Plus tard, il ar - rê - tait des che - vaux au ga - lop, et son

au Mouv<sup>t</sup>

*pp*

L.H. poing sans ri - val - - - as - som - mait d'un seul coup les u - rus et les ours sau -

*fp*

L.H. - va - ges des fo - rêts....

*cresc.* *f*

4 3 2 1

L.H. Et, lors - qu'il fut à l'â - ge d'hom - me, il vou - lut se choi - sir un

*mf* *f*

L.H.

mai - tre.

*f*

*p espr.*

L.H.

De -

*p*

Ped. \*

3

L.H.

-vant l'au - tel du dieu Ton - ner - re, car il é - tait pa - ien, Au - fé -

*pp*

Ped. \* Ped. \*

L.H.

-rus - as - sem - bla les prê - tres, et tous les che - va - liers; Et

*f*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

L.H. *p*

là, a - vec des ri - tes re - dou - ta - bles, et la main

L.H.

gauche é - ten - due sur l'au - tel, il pro - fé - ra l'in - vio -

Voix d'AUFÉRUS 4 *(Derrière le rideau du premier plan)*

Je ser - vi - rai le

L.H.

- la - ble serment:

Auf.

Roi le plus puis - sant; lui seul re - ce - vra mon hom -

*cresc.* *f* *dim.* *p* *pp*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Auf.

- ma - ge!

*ff*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

L'HISTORIEN

5

A. lors, il question - na les anciens de son peuple;

*dim.* *p* *pp*

Ped. \* Ped. \*

Vite (♩ = 152)

et tous lui di - rent:

Ténors

1<sup>re</sup> Basse (LES ANCIENS) Rien n'est plus puis\_sant que l'a - mour; la Vo\_lup -

2<sup>e</sup> Basse (sur la scene, derriere le rideau du premier plan) Rien n'est plus puis\_sant que l'a -

Vite

*f* *f*



Ten. *-té commande à tous les hom - mes. Va, va, va donc,*

1<sup>re</sup>B. *Rien n'est plus puissant que l'a - mour; la Vo - lup - té commande à tous les*

2<sup>e</sup>B. *- mour; rien n'est plus puis - sant que l'a - mour. Va, va donc, va*

L'HISTORIEN

Ten. *Et Au fé - va donc servir la Vo - lup - té, va, va donc, rien n'est plus puissant que l'a - mour!*

1<sup>re</sup>B. *hom - mes. Va donc, va donc servir la Vo - lup - té, va va donc, va!*

2<sup>e</sup>B. *donc. Va donc ser - vir la Vo - lup - té, va, va donc, va donc!*

*pp*

**6** *Lent* (♩ = 50)

L.H. *- rus par - tit pour le pa - ys de Ba - by - lo - ne, où trô - ne la Da - me de Vo - lup -*

*Lent*

*Ped.*

L.H. *b2* *3*

-té En-tré dans le pa-lais d'Amour, il ren-dit hommage

*f* *pp*

\* Ped.

L.H. à la Rei - ne; et la Reine

*p* *sf* *ff*

\* Ped. \* Ped. \*

**7** Plus modéré (♩ = 46)

L.H. en fit - son a - mant *très expr.*

*pp* *p très doux* *f marqué*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*f*

Ped. \* Ped. \*

Sopranos **8** Plus lent

Altos

Ténors **LE CHŒUR RÉCITANT (à l'avant-scène)**

Basses

Pauvre Au fé\_rus, \_\_\_\_\_ quelle erreur est la

*en retenant* Plus lent

*p*

S. Pauvre Au fé\_rus, \_\_\_\_\_ quelle er\_reur est la

A. Pauvre Au fé\_rus, \_\_\_\_\_ quelle er\_reur est la tien - ne! Quelle er\_reur est la

T. tien - ne! \_\_\_\_\_ Quelle erreur est la tien - ne! Tu vas cher -

B. Pauvre Au fé\_rus, \_\_\_\_\_ quelle er\_reur est la tien - ne!

**9**

S. tien - ne! Tu vas cher - cher un hon\_teux es\_cla -

A. tien - ne! Tu vas cher cher un hon\_teux es\_cla - va - ge,

T. cher un hon\_teux es\_cla - va - ge, a - lors que le bon -

B. Tu vas cher - cher un hon\_teux es\_cla - va - ge, quand

S. - va - ge, quand le bon - heur é - tait tout près de toi, dans le Sei - gneur  
 A. quand le bon - heur é - tait tout près de toi, dans le Seigneur  
 T. - heur é - tait tout près, tout près de toi, tout près de toi, dans  
 B. le bon - heur é - tait tout près de toi près de toi, dans le Sei -

S. Dieu, dans le Sei - gneur Dieu, le Roi des rois!  
 A. Dieu, dans le Sei - gneur Dieu, le Roi des rois!  
 T. le Sei - gneur Dieu, dans le Sei - gneur Dieu, Roi des rois!  
 B. - gneur, dans le Sei - gneur Dieu, le Roi des rois!

10

*(Le rideau d'avant - scène se ferme, déroband aux regards l'Historien et le chœur récitant.)*

en retenant

Ped. \* Ped. \* Ped. \*